201—2

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU } No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 201 Témiscouata — S. District No. 4 — { Enumeration District / District du recenseur } No. 2 — { in / dans } Partie Sde Ste Rose Paroisse — { (City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.) }

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ernest Garneau — { Enumerator. / Recenseur. } 8 + 9 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRMES	
Tenths. / Dixièmes.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Year de l'immigration, si un immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment or other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "on farm," "in woollen mill," "at foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "à la filature de laine," "à la fonderie," une "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou un métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at all any. / Heures de travail par semaines à tous les emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 pour l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 pour l'emploi supplémentaire ou l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure lorsque l'employé est à l'heure.—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of instruction in 1910 for persons of age at school or at University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de l'âge scolaire ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Marquis William	Isle Verte	Gn	Fils	b	Juillet	1894	17	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	Aucun			O			52										1	1	F			
2		" Fermin	"	Gn	Fils	b	Août	1896	15	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
3		" Ulrienne	"	F	Fille	b	Février	1897	14	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
4		" Leda	"	F	Fille	b	Novembre	1899	12	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
5		" Samuel	"	Gn	Fils	b	Octobre	1903	8	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
6		" Marie	"	F	Fille	b	Novembre	1905	6	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
7	58	54 Beaulieu Moyse	"	Gn	Chef	m	Octobre	1874	37	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	Cultivateur			R			52												F			
8		" Marie Louise	"	F	Epouse	m	Juin	1874	37	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																		F			
9		" Marie Louise	"	F	Fille	b	Juillet	1899	16	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																1	1	F			
10		" Moise	"	Gn	Fils	b	Juillet	1896	15	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
11		" Adiland	"	Gn	Fils	b	Mai	1897	14	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
12		" Ernest	"	Gn	Fils	b	Mars	1899	12	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
13		" Paul	"	Gn	Fils	b	Novembre	1901	10	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
14		" Edgar	"	Gn	Fils	b	Mai	1903	8	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
15		" Antonio	"	Gn	Père	v	Juillet	1831	80	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															20	20	F			
16	59	59 Marquis Francois	Isle Verte	Gn	Chef	m	Septembre	1864	47	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0 0 00			R			52										1	1	F			
17		" Adele	"	F	Epouse	m	Décembre	1870	41	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																1	1	F			
18		" Amanda	"	F	Fille	b	Novembre	1889	22	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																1	1	F			
19		" Arthur	"	Gn	Fils	b	Août	1892	19	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0 0 00			S		Ferme	52	52	60	200							1	1	F			
20		" Marie	"	F	Fille	b	Février	1893	18	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																1	1	F			
21		" Irénée	"	Gn	Fils	b	Novembre	1895	16	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0 0 00			S			52	52	60	160							1	1	F			
22		" Adèle	"	F	Fille	b	Août	1895	13	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
23		" Clara	"	F	Fille	b	Décembre	1899	12	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
24		" Léon	"	Gn	Fils	b	Mars	1903	8	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
25		" Philippe	"	Gn	Fils	b	Avril	1904	7	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
26	60	60 " Camille	"	Gn	Fils	b	Juillet	1905	3	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																		F			
27	58	58 Simard Alphonse	"	Gn	Chef	m	Juillet	1856	55	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0 0 00			R			52										1	1	F			
28		" Clarisse	"	F	Epouse	m	Mai	1860	51	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																		F			
29		" Alphonse	"	Gn	Fils	b	Mai	1882	28	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0 0 00			S			52	52	60	200							1	1	F			
30		" Amédée	"	Gn	Fils	b	Septembre	1889	22	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0 0 00			S			52	52	60	200							1	1	F			
31		" Rosanna	"	F	Fille	b	Juillet	1894	17	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																1	1	F			
32		" Donat	"	Gn	Fils	b	Septembre	1896	15	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
33		" Omer	"	Gn	Fils	b	Avril	1898	13	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
34		" Alcide	"	Gn	Fils	b	Août	1901	10	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
35		" William	"	Gn	Père	v	Février	1835	76	Québec			Français	Canadien	Catholique	Rentier	0 0 00																		F			
36	61	61 Dalie Lapille	"	Gn	Chef	m	Octobre	1863	48	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0 0 00			R			52										1	1	F			
37		" Henriette	"	F	Epouse	m	Juillet	1867	44	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																1	1	F			
38		" Telesp	"	Gn	Fils	b	Janvier	1898	13	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0 0 00			S			52	52	60	135							1	1	F			
39		" Délina	"	F	Fille	b	Juin	1894	17	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																1	1	F			
40		" Eugène	"	Gn	Fils	b	Novembre	1895	16	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0 0 00			S			52	52	60	150							1	1	F			
41		" Aurore	"	F	Fille	b	Octobre	1897	14	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																1	1	F			
42		" Bernard	"	Gn	Fils	b	Juillet	1901	10	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
43		" Barthis	"	F	Fille	b	Mars	1903	8	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
44		" Olivina	"	F	Fille	b	Juillet	1904	7	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
45		" Rose de Lima	"	F	Fille	b	Janvier	1906	5	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant															10	1	1	F			
46		" Alcée	"	Gn	Fils	b	Décembre	1899	12	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant							3								10	1	1	F			
47	62	62 Lévesque Thomas	"	Gn	Chef	v	Juillet	1853	56	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0 0 00			R			52										1	1	F			
48		" Rebecca	"	F	Epouse	m	Octobre	1857	52	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																1	1	F			
49		" Irénée	"	Gn	Fils	b	Mai	1883	26	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	0 0 00			S			52	52	60	200							20	20	F			
50		" Josephine	"	F	Fille	b	Août	1894	17	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Néant																1	1	F			

30

Rue 2